

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 30 luglio 2026, n. 391.

Concessione, per anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Canale di Joux, con sede a Verrayes, di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Barthélemy, in comune di Nus, ad uso irriguo, sulla base della domanda di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrata al Ministro dei Lavori pubblici in data 26 luglio 1922.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore del C.M.F. Canale di Joux, con sede a Verrayes, la concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, dal 1° aprile al 31 ottobre, dal torrente Saint-Barthélemy, sulla base della domanda di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrata al Ministro dei Lavori Pubblici in data 26 luglio 1922, nella misura massima di 3,20 moduli (corrispondenti a 320 l/s) e a moduli medi annui 1,8762 (corrispondenti a 187,62 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 61,49 ettari di terreno a scorrimento, 270,83 ettari a pioggia e 33,96 ettari mediante prese a bocchettone.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 8200/TA del 12 giugno 2026.

Per l'uso irriguo nessun canone è dovuto, ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 luglio 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 6 agosto 2026, n. 419.

Concessione, sino al 4 giugno 2043, alla società LE CHATELET s.r.l., con sede a Valgrisenche, della concessione

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 391 du 30 juillet 2026,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière Canale di Joux, dont le siège est à Verrayes, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Saint-Barthélemy, dans la commune de Nus, à usage d'irrigation, sur la base de la demande de reconnaissance des droits de dérivation présentée au ministre des travaux publics le 26 juillet 1922.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et sur la base de la demande de reconnaissance des droits de dérivation présentée au ministre des travaux publics le 26 juillet 1922, le Consortium d'amélioration foncière *Canale di Joux*, dont le siège est à Verrayes, est autorisé à dériver, par concession, du Saint-Barthélemy, du 1^{er} avril au 31 octobre de chaque année, 3,2 modules d'eau (320 l/s) au maximum et 1,8762 module d'eau (187,62 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation par écoulement de 61,49 hectares de terrain, par aspersion de 270,83 hectares de terrain et par siphon de 33,96 hectares de terrain.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8200/TA du 12 juin 2026.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 juillet 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 419 du 6 août 2026,

accordant, jusqu'au 4 juin 2043, à *Le Châtelet srl*, dont le siège est dans la commune de Valgrisenche, l'autori-

di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dai torrenti Grand'Alpe e Dora di Valgrisenche, in comune di Valgrisenche, in variante rispetto a quanto precedentemente assentito con il decreto del Presidente della Regione n. 254 del 5 giugno 2013.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società LE CHATELET s.r.l., con sede a Valgrisenche (C.F. 01099910075), in variante rispetto a quanto precedentemente assentito con il decreto del Presidente della Regione n. 254 in data 5 giugno 2013, di derivare ad uso idroelettrico dai torrenti Grand'Alpe e Dora di Valgrisenche, nel comune medesimo, un quantitativo d'acqua pari a moduli massimi 11,50 e medi annui 3,5 dal torrente Grand'Alpe e di moduli massimi 25,00 e medi annui 9,40 dalla Dora di Valgrisenche, per produrre, sul salto di 265 metri, della potenza nominale media annua complessiva di 3.351,47 kW, nella centrale ubicata in località Fornet del comune di Valgrisenche.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata sino al 4 giugno 2043, data di scadenza della concessione originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 254/2013, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 7972/DDS in data 15 luglio 2026 e con l'obbligo del pagamento anticipato, in favore dell'Amministrazione regionale, ai sensi della legge regionale 3/2023, della componente fissa del canone di concessione sulla base della potenza nominale media annua di kW 3.351,47, soggetto a revisione periodica. A partire dall'anno successivo a quello di entrata in funzione dell'impianto idroelettrico, in aggiunta alla sopra riportata componente fissa, la società LE CHATELET s.r.l. dovrà corrispondere, altresì, la quota parte del canone corrispondente alla componente variabile dovuta ai sensi della sopra citata legge regionale.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 agosto 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 11 agosto 2026, n. 425.

Revoca, per mero errore materiale, del decreto del Presidente della Regione n. 391 del 30 luglio 2026 e contestuale concessione, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Canale di Joux, con sede a Verrayes, di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Barthélemy, in

sation, par concession, de dérivation des eaux du Grand-Alpe et de la Doire de Valgrisenche, dans ladite commune, à usage hydroélectrique et à titre de modification de l'autorisation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 254 du 5 juin 2013.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, *Le Châtelet srl* (code fiscal 01099910075), dont le siège est dans la commune de Valgrisenche, est autorisée à dériver du Grand-Alpe 11,5 modules d'eau au maximum et 3,5 modules d'eau en moyenne par an et de la Doire de Valgrisenche 25 modules d'eau au maximum et 9,4 modules d'eau en moyenne par an, dans ladite commune, pour la production, sur une chute de 265 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 3 351,47 kW par an au total, dans la centrale située à Fornet, dans ladite commune, à titre de modification de l'autorisation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 254 du 5 juin 2013.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 4 juin 2043, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 254/2013, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7972/DDS du 15 juillet 2026 et de verser à l'avance, à la Région, aux termes de la loi régionale n° 3 du 24 avril 2023, la composante fixe de la redevance annuelle, calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 3 351,47 kW par an, et actualisée périodiquement. À compter de l'année qui suit la mise en service de l'installation hydroélectrique, *Le Châtelet srl* devra verser, en sus de la composante fixe indiquée ci-dessus, également la composante variable de ladite redevance, due au sens de la loi régionale susmentionnée.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 août 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 425 du 11 août 2026,

retirant, du fait d'une simple erreur matérielle, l'arrêté du président de la Région n° 391 du 30 juillet 2026 et accordant au Consortium d'amélioration foncière *Canale di Joux*, dont le siège est à Verrayes, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Saint-Barthélemy,

comune di Nus, ad uso irriguo, sulla base della domanda di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrata al Ministro dei Lavori pubblici in data 26 luglio 1922.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È revocato il decreto del Presidente della Regione n. 391 del 30 luglio 2026.

Art. 2

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore del C.M.F. Canale di Joux, con sede a Verrayes, la concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, dal 1° aprile al 31 ottobre, dal torrente Saint-Barthélemy, sulla base della domanda di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrata al Ministro dei Lavori Pubblici in data 26 luglio 1922, nella misura massima di 3,20 moduli (corrispondenti a 320 l/s) e a moduli medi annui 1,8762 (corrispondenti a 187,62 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 61,49 ettari di terreno a scorrimento, 270,83 ettari a pioggia e 33,96 ettari mediante prese a bocchettone.

Art. 3

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione viene fissata fino al 17 luglio 2041, data di scadenza della concessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 214 in data 18 luglio 2011 alla società J.E.V. s.r.l., subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 8200/TA del 21 luglio 2026. Per l'uso irriguo nessun canone è dovuto, ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Art. 4

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 11 agosto 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 12 agosto 2026, n. 427.

Delega di firma nell'ambito delle contabilità erariali e della gestione dei fondi statali di competenza prefettizia alla dott.ssa Erica Macrì, funzionario responsabile amministrativo contabile della struttura organizzativa Affari di prefettura, e ad alcuni dirigenti del Dipartimento legislativo, servizi di prefettura e patrimonio. Cessazione efficacia atto di delega n. 222 del 12 maggio 2026.

dans la commune de Nus, à usage d'irrigation, sur la base de la demande de reconnaissance des droits de dérivation présentée au ministre des travaux publics le 26 juillet 1922.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'arrêté du président de la Région n° 391 du 30 juillet 2026 est retiré.

Art. 2

Sans préjudice des droits des tiers et sur la base de la demande de reconnaissance des droits de dérivation présentée au ministre des travaux publics le 26 juillet 1922, le Consortium d'amélioration foncière *Canale di Joux*, dont le siège est à Verrayes, est autorisé à dériver, par concession, du Saint-Barthélemy, 1^{er} avril au 31 octobre de chaque année, 3,2 modules d'eau (320 l/s) au maximum et 1,8762 module d'eau (187,62 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation par écoulement de 61,49 hectares de terrain, par aspersion de 270,83 hectares de terrain et par siphon de 33,96 hectares de terrain.

Art. 3

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 17 juillet 2041, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée à *JEV srl* par l'arrêté du président de la Région n° 214 du 18 juillet 2011, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8200/TA du 21 juillet 2026. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 4

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 11 août 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 427 du 12 août 2026,

portant délégation à Mme Erica Macrì, responsable administrative et comptable de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif, services de préfecture et patrimoine, et à des dirigeants dudit département à l'effet de signer certains actes relatifs à la comptabilité du Trésor public et à la gestion des fonds étatiques au titre des fonctions préfectorales, ainsi que cessation de validité des délégations accordées par l'arrêté du président de la Région n° 222 du 12 mai 2026.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE*

Omissis

decreta

1. Di delegare:

- a) la dott.ssa Erica Macri, responsabile amministrativo contabile della Struttura organizzativa Affari di prefettura, nonché, in caso di sua assenza o impedimento, la dott.ssa Rosaria Castronovo, dirigente della medesima Struttura organizzativa, e, in caso di assenza o impedimento di entrambe, la dott.ssa Roberta Quattrocchio, coordinatore del Dipartimento legislativo, servizi di prefettura e patrimonio,
- a firmare, “per il Presidente della Regione, nell’esercizio delle attribuzioni prefettizie”, i provvedimenti inerenti alle procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a euro 40.000,00 (quarantamila/00), gravanti sulle contabilità erariali;
- b) la dott.ssa Rosaria Castronovo, dirigente della Struttura organizzativa Affari di prefettura, nonché, in caso di sua assenza o impedimento, la dott.ssa Erica Macri, responsabile amministrativo contabile della medesima Struttura organizzativa, e, in caso di assenza o impedimento di entrambe, la dott.ssa Roberta Quattrocchio, coordinatore del Dipartimento legislativo, servizi di prefettura e patrimonio,
- a firmare, “per il Presidente della Regione, nell’esercizio delle attribuzioni prefettizie”, i provvedimenti inerenti alle procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture di importo pari o superiore a euro 40.000,00 (quarantamila/00) e inferiore a euro 140.000,00 (centoquarantamila/00), gravanti sulle contabilità erariali;

2. di disporre che, a decorrere dall’entrata in vigore del presente atto, cessi di avere efficacia il precedente atto di delega di firma n. 222 del 12 maggio 2026;

3. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d’Aosta.

Aosta, 12 agosto 2026

Il Presidente*
Renzo TESTOLIN

**nell’esercizio delle attribuzioni prefettizie*

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI BRUSSON

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION*

Omissis

arrête

1. Il y a lieu de déléguer :

- a) Mme Erica Macri, responsable administrative et comptable de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif, services de préfecture et patrimoine, et, en cas d’absence ou d’empêchement de celle-ci, Mme Rosaria Castronovo, dirigeante de ladite structure, et, en cas d’absence ou d’empêchement de celles-ci, Mme Roberta Quattrocchio, coordinatrice dudit département,
- à l’effet de signer, pour le président de la Région, au titre des fonctions préfectorales de celui-ci, les actes relatifs aux procédures d’attribution des marchés de travaux, de services et de fournitures d’une valeur inférieure à 40 000 euros (quarante mille euros et zéro centime) relevant de la comptabilité du Trésor public ;
- b) Mme Rosaria Castronovo, dirigeante de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif, services de préfecture et patrimoine, et, en cas d’absence ou d’empêchement de celle-ci, Mme Erica Macri, responsable administrative et comptable de ladite structure, et, en cas d’absence ou d’empêchement de celles-ci, Mme Roberta Quattrocchio, coordinatrice dudit département,
- à l’effet de signer, pour le président de la Région, au titre des fonctions préfectorales de celui-ci, les actes relatifs aux procédures d’attribution des marchés de travaux, de services et de fournitures d’une valeur égale ou supérieure à 40 000 euros (quarante mille euros et zéro centime) et inférieure à 140 000 euros (cent quarante mille euros et zéro centime) relevant de la comptabilité du Trésor public.

2. Les délégations accordées par l’arrêté du président de la Région n° 222 du 12 mai 2026 cessent de déployer leurs effets à compter de la date d’entrée en vigueur du présent arrêté.

3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 12 août 2026.

Le président*,
Renzo TESTOLIN

** dans l’exercice de ses fonctions préfectorales*

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

COMMUNE DE BRUSSON

Deliberazione 31 luglio 2026, n. 26.

Piano regolatore generale comunale. Approvazione di variante non sostanziale per la realizzazione di marciapiede in località capoluogo ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n.11.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di approvare la variante non sostanziale al Piano regolatore generale comunale ai sensi dell'art. 16 della l.r. 11/1998, con la quale si prevede la realizzazione di un nuovo tratto di marciapiede nel capoluogo come da elaborati in allegato alla presente quale parte integrante;

di prendere atto che durante il periodo di pubblicazione (45 giorni consecutivi) all'albo pretorio on-line, sul sito web istituzionale e di deposito presso l'ufficio segreteria degli atti della deliberazione di adozione, non sono pervenute osservazioni nell'interesse generale da parte dei cittadini;

di prendere atto che la Struttura regionale competente in materia di urbanistica con nota del 17.06.2026 protocollo n. 5453 ha formulato delle osservazioni come riportato nelle premesse;

di accogliere e recepire integralmente le predette osservazioni;

di dare atto che gli elaborati allegati della variante sono gli elaborati del PFTE della deliberazione di adozione n. 11 del 30.04.2026 unitamente all'elaborato di modifica della tavola P4 e alla relazione di "Verifica di assoggettabilità a VAS" redatta dal professionista ing. Luca Cretier;

di dare atto che sugli atti della variante è stata condotta con esito positivo la verifica di coerenza della variante con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP), come previsto dalla DGR n. 4244/2006 dal professionista ing. Luca Cretier;

di dare atto, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 9 della L.R.11/2004 che, con l'approvazione della presente variante, si appone il vincolo preordinato all'esproprio e/o asservimento sulle aree interessate dalla variante e come individuate negli elaborati.

Omissis

IDEASYSTEM S.R.L.

Avviso di perfezionamento del titolo abilitativo costituito dalla procedura abilitativa semplificata (PAS), ai sensi dell'art. 8, comma 9, del d.lgs. 190/2024, per impianto sito in Donnas.

Délibération n° 26 du 31 juillet 2026,

portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'un trottoir au chef-lieu, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'un nouveau tronçon de trottoir au chef-lieu est approuvée au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, telle qu'elle figure aux documents annexés à la présente délibération dont ils font partie intégrante.

Il est pris acte du fait que, dans le délai de publication (quarante-cinq jours consécutifs) des actes de la variante au tableau d'affichage en ligne, sur le site internet institutionnel, et de dépôt de ceux-ci au secrétariat, aucune observation n'a été présentée, dans l'intérêt public, par les citoyens.

Il est pris acte du fait que la structure régionale compétente en matière d'urbanisme a transmis, par sa lettre enregistrée le 17 juin 2026 sous le n° 5453, les observations indiquées au préambule.

Les observations susmentionnées sont intégralement accueillies.

Il est pris acte du fait que les documents annexés à la présente délibération sont les pièces relatives au plan de faisabilité technique et économique des travaux visées à la délibération du Conseil communal n° 11 du 30 avril 2026, portant adoption de la variante en question, le document de modification de la planche P4 et le rapport de vérification de l'applicabilité de l'évaluation environnementale stratégique établi par l'ingénieur Luca Crétier.

Il est pris acte du fait que la variante en question n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager, comme il appert de la vérification établie par l'ingénieur Luca Crétier au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 4244 du 29 décembre 2006.

Il est pris acte du fait qu'aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 l'approbation de la variante en question entraîne la constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation ou d'une servitude relativement aux terrains concernés, tels qu'ils figurent aux documents y afférents.

Omissis

IDEASYSTEM S.R.L.

Avis de perfectionnement du titre habilitant - Procédure Habilitative Simplifiée (PAS), au sens de l'article 8, alinéa 9, du décret législatif n° 190/2024, pour une installation située à Donnas.

Si comunica che la procedura relativa al titolo abilitativo costituito dalla Procedura Abilitativa Semplificata (PAS), avviata dal Comune di Donnas con il n. 1/2026 e presentata in data 25/06/2026, è stata perfezionata in data 09/08/2026, ai sensi dell'art. 8, comma 9, del D.Lgs. 190/2024.

L'intervento prevede l'installazione di n. 2 impianti fotovoltaici di potenza nominale di 6 kW e aventi ciascuno una potenza singola del generatore di 6,79 kWp, installati entrambi su struttura inclinata su superficie piana, nonché l'installazione di n. 2 sistemi di accumulo aventi capacità pari a 21 kWh cadauno, oltre alle relative opere di connessione, intestati rispettivamente a Cout Marco e Cout Denise e con ubicazione catastale Foglio 14, particella 562, Via Selve, 40-41 e 42-45.

Il legale rappresentante
Alberto FRANCHINO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

Il est communiqué que la procédure relative au titre habilitant constitué par la Procédure Habilitative Simplifiée (PAS), engagée par la Commune de Donnas sous le n° 1/2026 et déposée en date du 25/06/2026, a été achevée en date du 09/08/2026, conformément à l'article 8, alinéa 9, du décret législatif n° 190/2024.

L'intervention prévoit l'installation de n° 2 installations photovoltaïques d'une puissance nominale de 6 kW et ayant chacune une puissance individuelle du générateur de 6,79 kWp, toutes deux installées sur une structure inclinée sur une surface plane, ainsi que l'installation de n° 2 systèmes de stockage d'une capacité de 21 kWh chacun, outre les ouvrages de raccordement correspondants, appartenant respectivement à Cout Marco et Cout Denise et situés cadastralement à la feuille 14, parcelle 562, Via Selve, 40-41 et 42-45.

Le représentant légal
Alberto FRANCHINO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.